



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de abril de 2002
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo sexto período de sesiones
Tema 166 del programa
Medidas para eliminar el terrorismo internacional

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo séptimo año

Carta de fecha 1° de abril de 2002 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

En los seis últimos días, la campaña emprendida por el terrorismo palestino contra la ciudadanía israelí ha alcanzado nuevas cotas peligrosas. Desde la última carta que le dirigí, de fecha 27 de marzo de 2002, en la que describía la horrenda matanza que tuvo lugar la primera noche de la Pascua judía en la ciudad costera israelí de Netanya, se han registrado otros cuatro atentados suicidas en ciudades israelíes. Junto con diversos otros actos, y actos frustrados, de terrorismo, esos ataques se han cobrado en total la vida de 22 personas y han causado más de 100 heridos entre la población israelí.

El atentado más reciente se produjo ayer a las 14.45 horas (hora local), cuando un terrorista suicida detonó los potentes explosivos que portaba en un restaurante abarrotado de gente en la ciudad de Haifa, al norte de Israel, causando 15 muertos, más de 40 heridos y grandes destrozos. Las familias israelíes Koren y Ron perdieron cada una a tres de sus miembros en la deflagración. De ésta se responsabilizó la organización terrorista Hamás, al tiempo que se comprometía a proseguir sus ataques contra la población civil israelí.

Menos de dos horas después, otro terrorista suicida se autoinmoló en el exterior de un centro médico de urgencias en la ciudad israelí de Efrat, causando seis heridos, al menos dos de ellos de gravedad. Las Brigadas de Al Aqsa, el brazo terrorista de la facción de Fatah que dirige el Presidente Arafat, asumió la responsabilidad de la explosión.

Aproximadamente a las 21.30 horas (hora local) del sábado, se produjo otro acto terrorista suicida en una zona atestada de gente del centro de la ciudad costera de Tel Aviv. El terrorista entró en una popular cafetería e hizo detonar los potentes explosivos que llevaba anudados a su cuerpo, reventando el tejado y las ventanas, volcando sillas y mesas y esparciendo vidrios y otros escombros por las calles adyacentes. La deflagración hirió a 34 personas, cuatro de ellas de gravedad y una en estado crítico. Las Brigadas de Al Aqsa también se responsabilizaron de este atentado.



Poco antes de las 14.00 horas (hora local) del viernes, una joven palestina de 18 años entró en un supermercado situado en el barrio Kiryat Hayovel de Jerusalén y se autoinmoló haciendo detonar el cinturón de explosivos que portaba. La deflagración provocó la muerte de dos ciudadanos israelíes (un guardia de seguridad y un cliente de 17 años de edad) e hirió a otros 28. Las Brigadas de Al Aqsa también se responsabilizaron de este atentado.

Además de estos cuatro actos de terrorismo suicida, el 28 de marzo un terrorista palestino se infiltró en un hogar privado de la comunidad israelí de Elon Moreh y mató a cuatro miembros de la familia Gavish. Hamás asumió la responsabilidad del ataque.

Estos atentados vienen a sumarse a las decenas de ataques de menor consideración y a los atentados frustrados por las fuerzas de seguridad israelíes en los últimos días. En uno de esos incidentes, un policía de fronteras israelí, el Sargento Mayor Constantine Danilov, fue abatido en un tiroteo después de dar el alto a dos terroristas palestinos que se dirigían a perpetrar un atentado en Israel. En total, 125 israelíes han muerto a manos de terroristas palestinos. De ellos 12 eran niños, cuatro de los cuales menores de 3 años.

Esos atentados terroristas no son sino los incidentes más recientes de la actual campaña palestina de terrorismo que he descrito en mis cartas de 26 de marzo de 2002, 18 de marzo de 2002 (A/56/880-S/2002/293), 14 de marzo de 2002 (A/56/876-S/2002/280), 11 de marzo de 2002 (A/56/867-S/2002/257), 8 de marzo de 2002 (A/56/864-S/2002/252), 5 de marzo de 2002 (A/56/857-S/2002/233), 4 de marzo de 2002 (A/56/854-S/2002/222), 27 de febrero de 2002 (A/56/843-S/2002/208), 20 de febrero de 2002 (A/56/828-S/2002/185), 19 de febrero de 2002 (A/56/824-S/2002/174), 11 de febrero de 2002 (A/56/819-S/2002/164), 8 de febrero de 2002 (A/56/814-S/2002/155), 28 de enero de 2002 (A/56/798-S/2002/126), 22 de enero de 2002 (A/56/788-S/2002/104), 18 de enero de 2002 (A/56/781-S/2002/86), 16 de enero de 2002 (A/56/774-S/2002/73), 11 de enero de 2002 (A/56/771-S/2002/47), 4 de enero de 2002 (A/56/766-S/2002/25), 13 de diciembre de 2001 (A/56/706-S/2001/1198), 4 de diciembre de 2001 (A/56/678-S/2001/1150), 30 de noviembre de 2001 (A/56/670-S/2001/1141), 27 de noviembre de 2001 (A/56/663-S/2001/1121), 12 de noviembre de 2001 (A/56/617-S/2001/1071), 5 de noviembre de 2001 (A/56/604-S/2001/1048), 24 de octubre de 2001 (A/56/506-S/2001/1011), 19 de octubre de 2001 (A/56/492-S/2001/990), 17 de octubre de 2001 (A/56/483-S/2001/975), 8 de octubre de 2001 (A/56/450-S/2001/948), 5 de octubre de 2001 (A/56/444-S/2001/943), 3 de octubre de 2001 (A/56/438-S/2001/938), 24 de septiembre de 2001 (A/56/406-S/2001/907), 20 de septiembre de 2001 (A/56/386-S/2001/892), 17 de septiembre de 2001 (A/56/367-S/2001/875), 7 de septiembre de 2001 (A/56/346-S/2001/858), 4 de septiembre de 2001 (A/56/331-S/2001/840), 30 de agosto de 2001 (A/56/325-S/2001/834), 27 de agosto de 2001 (A/56/324-S/2001/825), 13 de agosto de 2001 (A/56/294-S/2001/787), 9 de agosto de 2001 (A/56/286-S/2001/780), 8 de agosto de 2001 (A/56/280-S/2001/775), 6 de agosto de 2001 (A/56/272-S/2001/768), 27 de julio de 2001 (A/56/225-S/2001/743), 26 de julio de 2001 (A/56/223-S/2001/737), 17 de julio de 2001 (A/56/201-S/2001/706), 13 de julio de 2001 (A/56/184-S/2001/696), 3 de julio de 2001 (A/56/138-S/2001/662), 2 de julio de 2001 (A/56/131-S/2001/656), 21 de junio de 2001 (A/56/119-S/2001/619), 19 de junio de 2001 (A/56/98-S/2001/611), 18 de junio de 2001 (A/56/97-S/2001/604), 13 de junio de 2001 (A/56/92-S/2001/585), 11 de junio de 2001 (A/56/91-S/2001/580), 4 de junio de 2001 (A/56/85-S/2001/555),

30 de mayo de 2001 (A/56/81-S/2001/540), 25 de mayo de 2001 (A/56/80-S/2001/524), 18 de mayo de 2001 (A/56/78-S/2001/506), 11 de mayo de 2001 (A/56/72-S/2001/473), 9 de mayo de 2001 (A/56/69-S/2001/459), 1° de mayo de 2001 (A/55/924-S/2001/435), 23 de abril de 2001 (A/55/910-S/2001/396), 16 de abril de 2001 (A/55/901-S/2001/364), 28 de marzo de 2001 (A/55/863-S/2001/291), 27 de marzo de 2001 (A/55/860-S/2001/280), 26 de marzo de 2001 (A/55/858-S/2001/278), 19 de marzo de 2001 (A/55/842-S/2001/244), 5 de marzo de 2001 (A/55/821-S/2001/193), 2 de marzo de 2001 (A/55/819-S/2001/187), 14 de febrero de 2001 (A/55/787-S/2001/137), 13 de febrero de 2001 (A/55/781-S/2001/132), 2 de febrero de 2001 (A/55/762-S/2001/103), 25 de enero de 2001 (A/55/748-S/2001/81), 23 de enero de 2001 (A/55/742-S/2001/71), 28 de diciembre de 2000 (A/55/719-S/2000/1252), 22 de noviembre de 2000 (A/55/641-S/2000/1114), 20 de noviembre de 2000 (A/55/634-S/2000/1108) y 2 de noviembre de 2000 (A/55/540-S/2000/1065).

A pesar de los esfuerzos concertados de Israel para colaborar con el Enviado de los Estados Unidos, el General Anthony Zinni, a fin de llegar a un acuerdo de cesación del fuego y proceder a la aplicación de las recomendaciones del Acuerdo Tennen y del Comité Mitchell, la parte palestina no ha actuado a la recíproca y no ha tomado ni la más mínima medida antiterrorista. Las autoridades palestinas no solamente no han avanzado paso alguno hacia la reducción de la violencia y el terrorismo sino que sistemáticamente han avivado las llamas de la violencia con irresponsables llamamientos al martirio y palabras de alabanza al heroísmo de los terroristas suicidas. Los palestinos han hecho la elección estratégica de lanzarse al terrorismo y, claramente, en estos momentos no están dispuestos a abandonar esta práctica repugnante.

Israel pide a la comunidad internacional que haga a las autoridades palestinas plena y directamente responsables de la implacable campaña de terrorismo que ha afligido a los ciudadanos de Israel y que presione para obligar a los palestinos a que pongan fin a esta campaña destructiva y, en última instancia, inútil, y vuelvan a iniciar el proceso de negociaciones. Las autoridades palestinas deben comprometerse inmediatamente a hacer honor a los compromisos que han firmado y cumplir su deber de evitar actos de terrorismo y resolver todas las controversias por medios pacíficos.

A falta de medidas de esta índole, Israel no tiene otra opción que actuar de acuerdo con su derecho de legítima defensa y tomar las medidas que considere necesarias para defender a sus ciudadanos de la violencia y el terror. Aunque mantengamos la mano extendida en señal de paz, no nos mantendremos de brazos cruzados mientras civiles inocentes —mujeres, niños, incluso familias enteras— son brutalmente asesinados en las calles. Israel seguirá actuando, como actuaría cualquier nación soberana ante una violencia implacable, para proteger a sus ciudadanos de la amenaza constante de la violencia y el terrorismo.

Le agradeceré que haga distribuir el texto de la presente carta como documento del quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 166 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yehuda **Lancry**